

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

☎ 2819 - 4224

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.



Mardi 9 février 1988, la majeure partie du Conseil du Personnel s'est retrouvée pour une journée de travail consacrée à quelques aspects - clés de la politique du personnel, présente ou future. Les sujets traités étaient:

- . l'appréciation des performances,
- . les filières de carrière,
- . la politique des rémunérations.

Dans le prochain bulletin hebdomadaire, nous publierons le résumé de nos réflexions sur ces trois sujets.

* * *



Tuesday 9th February 1988, a large fraction of the delegates of the Staff Association Council met for a working day consecrated to some present and future key themes of personnel policy. The themes studied were:

- . performance appraisal
- . career lines
- . salary policies

In the next weekly bulletin, we shall publish a summary of our day's study on these three themes.



PROCHAIN CONCERT

Entrée libre

JEUDI 25 FEVRIER à 20h.00

Amphithéâtre du bâtiment principal

FRANZ SCHUBERT

WINTERREISE

(Voyage d'Hiver) Op. 89

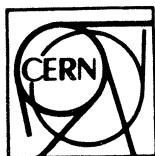
par

Gheorghe CRASNARU - basse -

Gheza DUMA - piano -



Remarque: Ce concert est offert gracieusement à l'ensemble du personnel et de leur famille, ainsi qu'aux amateurs de musique.



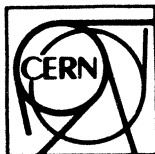
Liste des articles que nous avons publiés l'année dernière dans le Bulletin hebdomadaire.

List of the articles we have published in the Weekly Bulletin last year.

INDEX 1987 DES ARTICLES DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

INDEX 1987 OF THE STAFF ASSOCIATION ARTICLES

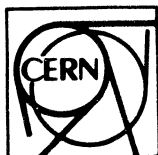
<u>Numéro</u>	<u>Titre/Title</u>
52/86-1.2/87	- Joyeux Noël et Meilleurs Voeux pour 1987
3/87	- Index 1986
4/87	- Temps Choisi: Premiers résultats
5/87	- Flexitime: Preliminary results
6/87	- A propos de retraite anticipée - CEE Early departure - CEE
7/87	- Paris/Gao/Dakar ... Oui, mais à pied
8/87	- CERN - Echéances 1987 CERN's Agenda for 1987
9/87	- Intégration ... Avez-vous dit?
10/87	- Did you say ... Integration?
11/87	- Page blanche ... en attente d'une décision! Blank page ... pending a decision!
12/87	- Vitality and creativity of Science and Research
13/87	- Courrier - Intégration
14/87	- Réunion des 20 et 21 mars 1987 Meeting of the 20-21 march 1987
15/87	- Vitalité et créativité de la Science et de la Recherche (Traduction française du BUH 12/87)
16-17/87	- Convocation Assemblée générale ordinaire
18/87	- Idem
19/87	- Idem
20/87	- Elections 1987 / Acte de candidature - Application
21/87	- Le 6 mai 1987 ... / On 6 may 1987 ...
22/87	- Commentaires de l'Association du Personnel au Comité d'Evaluation du CERN
23/87	- Staff Association response to the CERN Review Committee
24/87	- A propos d'élections!
25/87	- Résultats des élections au Conseil du Personnel 87
26/87	- Composition du Conseil du Personnel 87/88
27/87	- Preliminary Report / Rapport préliminaire
28/87	- New blood-letting by the Finance Committee and Council Le sang neuf anémié par le Comité des Finances et le Conseil



- 29/87 - Déclaration du Président de l'Association du Personnel lors de la réunion du Directeur général avec le personnel, le 23 juin 1987
- 30/87 - Statement made by the President of the Staff Association at the Director-General's meeting with the staff held on 23 June 1987
- 31/87 - Le courrier du lecteur / The reader's letter
- 32/87 - "Chronique d'été" : Comité d'Evaluation
- 33/87 - "Summer Saga" : Review Committee
- 34/87 - Le secteur international de Genève
- 35/87 - Les systèmes de départs anticipés au CERN - Synthèse
- 36/87 - The system of early departures at CERN - Summary
- 37/87 - Une politique sociale - Oui!
... Brader le CERN et son personnel - Jamais!
A social policy - Yes!
... The sell-out of CERN and its staff - Never!
- 38/87 - Lettre au Directeur général (Recrutement)
- 39/87 - Lettre au Directeur général (Statut du CERN)
- 40/87 - Restructuration, Formation et Départs anticipés
- 41/87 - Restructuring, Training and Early Departures
- 42/87 - Assurance "Perte de salaire" - Information
Insurance cover against "loss of earnings"
Cotisations 88
- 43/87 - Lettre de l'AP à M. J. Vodoz
Publication de la note de M. P. Petiau et de la lettre de M. J. Vodoz
- 44/87 - Indice des salaires pour la grille 1988
- 45/87 - Liste des représentants de l'Association dans les différents Comités/Commissions - Exercice 87/88
- 46/87 - Rencontres de Syndicats et Associations représentant le personnel de centres de recherche européens
- 47/87 - Une mosaïque harmonieusement coloriée
- 48/87 - An harmonious blend
- 49/87 - A letter to the Chairman of the CERN Review Committee
Une lettre au Président du Comité d'Evaluation du CER
- 50/87 - La sécurité de l'emploi aux USA
- 51/87 - Une véhémence protestation / A strong protest
- 52-53/87-1/88 - Annonce du document de l'Association contenant ses premières réactions au rapport final du CRC
Notification of the Staff Association's document containing its initial comments on the final report of the CERN Review Committee

Message de Noël et Meilleurs Voeux pour 1988





CLUBS

INFORMATION - PIANO

There will be a meeting

Monday 29 February 1988
at 12h.00
Building 54 - 2nd floor
Conférence Room

for anyone interested in the creation of a CERN Piano Club, or possibly a CERN "Musicians" Club (any instrument). We will discuss what people's interests are and what we want from the club (lessons, instrument availability, playing together, etc.).

For any question: C. MacDonald/3164
C. Oberto/4224

Une réunion se tiendra:

Lundi 29 février 1988 à 12h.00
Bâtiment 54 - 2ème étage
Salle de Conférence

pour toutes les personnes intéressées à la création d'un Club de Piano, ou d'un Club de "Musiciens" (tous instruments). Nous discuterons des intérêts individuels et de ce que vous attendez de ce Club (leçons, mise à disposition d'instruments, possibilités de jouer ensemble, etc.).

Pour toute question: C. Oberto/4224
C. MacDonald/3164

SKI

Sorties après cours:

- 27 Février: AVORIAZ
Responsable: E. Magnani
- 5 Mars : LES SEPT-LAUX (Dauphiné)
Responsables: P. Detemmerman
D. Missiaen
- 12 Mars : VAL THORENS
Responsable: C. Ferrari
- 19/20 Mars: Pas de sortie (Bal du Ski Club le 18.3 et journée familiale aux Carroz le 20.3)
- 26 Mars : St NICOLAS DE VEROCE / ST GERVAIS
- 16 Avril : LA PLAGNE (peut-être Week-end)
Responsable: E. Squadrani

Rappels: 5/12 Mars - Semaine à Zermatt
3/9 Avril - Semaine à Montgenève

Renseignements et inscriptions à la permanence.

Lundi 29 février, les bulletins de versement servant au paiement des cartes-neige seront retirés des bureaux de poste.

SKI

Information à tous nos fondeurs:

Pour cause de recyclage des moniteurs, la sortie prévue le 27 février est reportée au 19 mars!

Samedi 20 février: Paul et Michel organisent une sortie d'une journée sur le plateau du Jura à la Pesse. Départ en voiture de St. Genis à 7h.45. On peut manger sur place, mais il est conseillé d'emporter son casse-croute.

Sortie Courmayeur - Samedi 5 mars.
Rendez-vous au parking de St. Genis à 7h.15. Départ bus à 7h.30.

Inscriptions:

- pour les élèves: dans le bus menant aux cours ou aux permanences du jeudi;

- pour les accompagnants: à la permanence du jeudi 3 mars dans la mesure des places disponibles.

On peut apporter son repas et il est aussi possible de manger au restaurant.

Un vin chaud offert par le club clôturera cette journée.

JOURNEE FAMILIALE ET CONCOURS DE SKI DE FOND - GIRON: 12 ET 13 MARS 1988

N'oubliez surtout pas que le samedi 12 mars 1988 sera le grand rendez-vous annuel de tous les skieurs de fond. Sachez que cette manifestation précédera la journée familiale du lendemain - Dimanche 13 mars - également à Giron.

L'ambiance, vous la connaissez: c'est super, c'est pas cher et tout le monde s'amuse!

Inscriptions: Dès maintenant aux permanences.

Dossards: Sur place entre 12h.30 et 13h.30
Pour tous renseignements complémentaires, venez aux permanences. Le Comité

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were:

1st	O. BRAGGA	and	A. CRAIG	67%
2nd	G. BETTY	and	A. LUMLEY	55%
3rd	G. GRAJEW	and	D. KEMP	54%
4th	D. WARNER	and	D. WARNER	54%

Please send to D. KEMP / DD

I will be playing Weds. 24th Feb.

Name: Partner:

Restaurant N°2 - 7.55.pm sharp.
Everybody Welcome!